

I - ARABAKO BATZAR NAGUSIAK ETA ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN FORU ADMINISTRAZIOA

Arabako Foru Aldundia

GIZARTE POLITIKEN SAILA

Hutsak zuzentzea 2019-2764 iragarkian, Foru Gobernu Kontseiluaren abuztuaren 2ko 40/2019 Foru Dekretuarena. Onestea Gizarte Ongizaterako Foru Erakundeak ematen dituen zerbitzuen-gatik ordaindu beharreko prezio publikoak arautzea

Hutsa hauteman denez 2019-2764 iragarkian, 2019ko abuztuaren 28ko ALHAOn (99. zk.) argitaratuan, hauxe zuzentzen da:

Gaztelaniaz, hau dioenean:

Artículo 9. Exenciones parciales en servicios de respiro

1. En el marco de los servicios de respiro, los 15 primeros días de cada año concedidos, quedarán exentos de pago de precio público, para todas aquellas personas usuarias que reúnan los siguientes requisitos:

- a) Ser perceptora de la Prestación Económica para Cuidados en el Entorno Familiar.
- b) Aquellos establecidos específicamente para cada modalidad de respiro.

b) No tener concedida, en el año en curso, mediante resolución del Instituto Foral de Bienestar Social una Prestación Económica Vinculada al Servicio, en la modalidad de respiro, por un periodo mínimo de 15 días, determinada en Decreto Foral que regula las Prestaciones Económicas del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia en Álava. En caso de que esta prestación se haya concedido por un periodo inferior, quedarán exentos de pago de precio público los siguientes días de servicio de respiro que resten hasta completar el total de 15 días.

Honako hau esan behar du:

Artículo 9. Exenciones parciales en servicios de respiro

1. En el marco de los servicios de respiro, los 15 primeros días de cada año concedidos, quedarán exentos de pago de precio público, para todas aquellas personas usuarias que reúnan los siguientes requisitos:

- a) Ser perceptora de la Prestación Económica para Cuidados en el Entorno Familiar.
- b) Aquellos establecidos específicamente para cada modalidad de respiro.

c) No tener concedida, en el año en curso, mediante resolución del Instituto Foral de Bienestar Social una Prestación Económica Vinculada al Servicio, en la modalidad de respiro, por un periodo mínimo de 15 días, determinada en Decreto Foral que regula las Prestaciones Económicas del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia en Álava. En caso de que esta prestación se haya concedido por un periodo inferior, quedarán exentos de pago de precio público los siguientes días de servicio de respiro que resten hasta completar el total de 15 días.

Euskaraz, hau dioenean:

9. artikulua. Salbuespen partzialak atsedeen zerbitzuetan

1. Atsedeen zerbitzuen esparruan, urtean-urtean ematen diren lehen hamabost egunengatik ez dute prezio publikorik ordaindu beharko honako betekizun hauek betetzen dituzten erabiltzaileek:

- a) Familia giroan zaintzeko prestazio ekonomikoaren hartzailea izatea.

b) Atsedeen modalitate bakoitzean berariaz ezarritako betekizunak betetzea.

a) Dena delako ekitaldiaren barruan, Gizarte Ongizaterako Foru Erakundearen erabakia dela bide, zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikorik emanda ez izatea, atsedeen zerbitzuaren modalitatean, gutxienez 15 eguneko epean, Araban autonomia sustatzeko eta mendekotasunaren arretari lotutako prestazio ekonomikoak arautzen dituen Foru Dekretuak ezarritakoari jarraiki. Esandako prestazioa epe laburrerako eman bada, ez da prezio publikorik ordaindu beharko guztira 15 eguneko epea betetzeko falta diren zerbitzuko egunengatik.

Honako hau esan behar du:

9. artikulua. Salbuespen partzialak atsedeen zerbitzuetan

1. Atsedeen zerbitzuen esparruan, urtean-urtean ematen diren lehen hamabost egunengatik ez dute prezio publikorik ordaindu beharko honako betekizun hauek betetzen dituzten erabiltzaileek:

a) Familia giroan zaintzeko prestazio ekonomikoaren hartzailea izatea.

b) Atsedeen modalitate bakoitzean berariaz ezarritako betekizunak betetzea.

c) Dena delako ekitaldiaren barruan, Gizarte Ongizaterako Foru Erakundearen erabakia dela bide, zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikorik emanda ez izatea, atsedeen zerbitzuaren modalitatean, gutxienez 15 eguneko epean, Araban autonomia sustatzeko eta mendekotasunaren arretari lotutako prestazio ekonomikoak arautzen dituen Foru Dekretuak ezarritakoari jarraiki. Esandako prestazioa epe laburrerako eman bada, ez da prezio publikorik ordaindu beharko guztira 15 eguneko epea betetzeko falta diren zerbitzuko egunengatik.

Gasteiz, 2019ko irailaren 9a

Idazkaritza Teknikoko eta Herritarrak Atenditzeko Zerbitzuaren burua
DANIEL MARTÍNEZ MONGE